

Zastříhovač vlasů a vousů • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 3-11

Zastrihovač vlasov s fúzy • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 12-20

Hair and beard trimmer • INSTRUCTIONS FOR USE **GB** 21-29

Haj és szakállvágó készülék • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ **H** 30-38

Maszynka do strzyżenia włosów i brody • INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL** 39-47



13/1/2017

*eta*

<b>CZ</b>	I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	3
	II. POPIS SPOTŘEBIČE A PŘÍSLUŠENSTVÍ (obr. 1)	5
	III. POKYNY K OBSLUZE	6
	IV. ÚDRŽBA	9
	V. EKOLOGIE	10
	VI. TECHNICKÁ DATA	10
<b>SK</b>	I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	12
	II. OPIS SPOTREBIČA A PRÍSLUŠENSTVA (obr. 1)	15
	III. NÁVOD NA OBSLUHU	15
	IV. ÚDRŽBA	18
	V. EKOLÓGIA	19
	VI. TECHNICKÉ ÚDAJE	19
<b>GB</b>	I. SAFETY WARNING	21
	II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ITS ACCESSORIES (fig. 1)	23
	III. INSTRUCTIONS FOR USE	24
	IV. MAINTENANCE	27
	V. ENVIRONMENTAL PROTECTION	28
	VI. TECHNICAL DATA	28
<b>HU</b>	I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS	30
	II. A KÉSZÜLÉK ÉS TARTOZÉKAI LEÍRÁSA (1. ábra)	33
	III. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK	33
	IV. KARBANTARTÁS	36
	V. ÖKOLÓGIA	37
	VI. MŰSZAKI ADATOK	38
<b>PL</b>	I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	39
	II. POPIS URZĄDZENIA I AKCESORIÓW (rys. 1)	42
	III. ZALECENIA DOTYCZĄCE OBSŁUGI	42
	IV. KONSERWACJA	45
	V. EKOLOGIA	46
	VI. DANE TECHNICZNE	47

## Zastříhovač vlasů a vousů

### eta 4342

#### NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možnosti i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

#### I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- **Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho adaptéru.**
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice přívodu z el. zásuvky!
- Jestliže je napájecí přívod adaptéru poškozen, musí být adaptér nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo adaptér, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.

- Pro zabezpečení doplňkové ochrany doporučujeme instalovat do el. obvodu napájení koupelny proudový chránič (RCD) se jmenovitým vybavovacím proudem nepřevyšujícím 30 mA. Požádejte o radu revizního technika, případně elektrikáře.
- Strojek a podstavec s připojeným adaptérem se nesmí používat na místech, kde by mohl spadnout do vany, umyvadla nebo bazénu. Pokud by strojek přesto spadl do vody, nevytahujte jej! Nejdříve odpojte adaptér z el. zásuvky a až poté strojek vyjměte. V takových případech zaneste spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Vždy odpojte spotřebič od adaptéru pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- **POZOR: Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače, dálkového ovládání nebo jakékoli jiné součásti, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud by byl spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn v okamžiku uvedené spotřebiče do činnosti.**
- Síťový adaptér dodaný se spotřebičem je určený pouze pro tento spotřebič, nepoužívejte jej pro jiné účely. Současně pro tento spotřebič používejte pouze k němu dodaný síťový adaptér, pro dobíjení nepoužívejte jiný typ adaptéru (např. od jiného spotřebiče).
- **Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely! Není konstruován pro použití v kadeřnickém salónu nebo pro jiné komerční použití!**
- **Adaptér nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřýma rukama!**
- **Strojek, nabíjecí podstavec ani adaptér nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin (ani částečně) a nemyjte pod tekoucí vodou! Udržujte spotřebič v suchu**
- **Spotřebič nenechávejte v chodu bez dozoru!**
- Spotřebič používejte pouze s příslušenstvím určeným pro tento typ. Nepoužívejte poškozené nástavce.
- Při použití strojku bez nasazeného nástavce buďte opatrní, bity jsou ostré.
- Nepoužívejte strojek během koupání, sprchování nebo saunování a pro stříhání mokřých nebo umělých vlasů. **Strojek není určen pro úpravu srsti zvířat.**
- Nikdy nenabíjete strojek nepřetržitě déle než 8 hodin, na přímém slunci nebo blízko zdrojů tepla, a pokud je teplota pod 10 °C nebo nad 40 °C.
- Speciální olej patřící ke spotřebiči uchovávejte mimo dosah dětí, nesprávných osob a při jeho použití dodržujte případné pokyny uvedené na obalu!

- Není přípustné jakýmkoli způsobem upravovat povrch spotřebiče (např. **pomocí samolepicí tapety, fólie, apod.**)!
- Při nabíjení akumulátoru je spotřebič teplý, což je naprosto normální stav.
- Nabíjení akumulátoru provádějte při běžné pokojové teplotě.
- Akumulátor neodhazujte do ohně. Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Nedobíjejte akumulátor, ze kterého uniká elektrolyt.
- Unikání elektrolytu z akumulátoru je zapříčiněno přetěžováním spotřebiče nebo používáním spotřebiče za extrémně vysokých teplot. Pokud se elektrolytem potřísníte, omyjte zasažené místo vodou a mýdlem a opláchněte citrónovou šťávou s octem. Při zasažení očí vyplachujte zasažené oko po dobu několika minut čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nevystavujte akumulátor teplotám vyšším než 50 °C. Předcházíte tak poškození akumulátoru.
- Kontakty akumulátoru nebo síťového adaptéru nespojujte! Pokud akumulátor nepoužíváte, držte jej z dosahu kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo další drobné kovové předměty, které mohou způsobit zkratování svorek akumulátoru. Vzájemné zkratování svorek akumulátoru může způsobit popálení nebo požár.
- Strojek ani příslušenství nezasunujte do žádných tělesných otvorů.
- Strojek neodkládejte na horké tepelné zdroje (např. **kamna, sporák, radiátor atd.**).
- Pokud byl spotřebič skladován při nižších teplotách, nejprve jej aklimatizujte, čímž se odstraní ztuhlost mazacího tuku v ložiskách a zachová se mechanická pevnost dílů z plastu.
- V případě zablokování stříhací lišty, je třeba přístroj ihned vypnout a odstranit příčinu problému.
- Pravidelně kontrolujte, zda nejsou poškozeny nebo deformovány břity strojku.
- Nepokoušejte se sami přístroj opravovat.
- Zapnutý strojek nepokládejte na měkké povrchy (např. **postel, ručníky, povlečení, koberce**), mohlo by dojít k poškození těchto věcí nebo spotřebiče.
- Nepřekračujte maximální dobu nepřetržitého chodu spotřebiče 30 minut.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu.
- Zabraňte tomu, aby napájecí přívod adaptéru volně visel přes hranu pracovní desky, kde by na něho mohly dosáhnout děti.
- Napájecí přívod adaptéru nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Ihned po použití strojek vypněte, nechte vychladnout a uložte ho na suché místo, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.
- Během normálního provozu se akumulátory nevyjímají. Akumulátory vyjměte pouze pokud má být spotřebič zlikvidován (viz odst. **V. EKOLOGIE**).
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání přístroje, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným zacházením se spotřebičem a příslušenstvím (např. **poranění, poškození spotřebiče, požár atd.**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

## II. POPIS SPOTŘEBIČE A PŘÍSLUŠENSTVÍ (obr. 1)

### A – zastříhovač

A1 – spínač 0/I (ON/OFF)

A4 – zdířka pro napájení

**CZ**

A2 – kontrolní světlo

A3 – břity

A5 – ovladač délky stříhu (4–34 mm)

A6 – ovladač prostříhu

**B – Hřebenové nástavce (2 ks)**

– hřebenový nástavec malý (4–8–12–16–19 mm)

– hřebenový nástavec velký (19–23–27–31–34 mm)

**C – příslušenství**

C1 – nabíjecí adaptér

C2 – štěteček

C3 – olej k promazání břitů

C4 – hřeben

C5 – podstavec

**III. POKYNY K OBSLUZE**

Předtím, než budete moci přístroj řádně použít, je potřeba nabít jeho akumulátor (v případě bezsíťového použití). Plně nabité baterie poskytují dobu provozu na cca 40 – 45 minut. Při použití se síťovým adaptérem by souvislý provoz neměl přesáhnout délku 30 minut. Poté dodržte 30 minutovou pauzu, která je nutná pro ochlazení pohonné jednotky.

## Nabíjení

- Před prvním použitím (max. 12 hod.) či pokud jste zastříhovač dlouho nepoužívali, jej úplně nabijte.
- Výkon akumulátoru zůstane nejlepší, když jej budete nabíjet po úplném vybití.
- Nabíjení v teplotách pod 10 °C a nad 50 °C nepříznivě ovlivňuje životnost akumulátoru.
- Neustálé nabíjení zastříhovače snižuje životnost akumulátoru.

- 1) Ujistěte se, že je zastříhovač vypnutý.
- 2) Nabíjení: konektor pro nabíjení zapojte přímo do zdířky **A4** nebo do podstavce **C5** do kterého zastříhovač vložíte.
- 3) Kabel zapojte do jakékoliv odpovídající el. zásuvky 230 V.
- 4) Úplné nabití zastříhovače trvá zhruba 8 hodin.
- 5) Nepřekračujte stanovenou dobu nabíjení! Během nabíjení bliká kontrolní světlo **A2** červeně. Jakmile je akumulátor nabitý, rozsvítí se zeleně. **Z tohoto důvodu je nutné dodržovat a hlídat stanovený čas nabíjení.**
- 6) **Po nabití ihned odpojte adaptér z el. zásuvky a až poté konektor ze strojku.**

## Optimalizujte životnost akumulátoru

- Po prvním nabití zastříhovač mezi stříháním nedobíjejte. Používejte jej, než se zcela vybijí.
- Nenabíjejte jej déle než 8 hodin!
- **Nenechávejte zastříhovač připojený k adaptéru!**
- Akumulátor nechte dvakrát za rok zcela vybit tak, že necháte zastříhovač běžet, dokud se motor nezastaví. Poté opět nechte akumulátor plně nabít.
- Při nabíjení nebo provozu strojku dochází k zahřátí přístroje, což je normální.

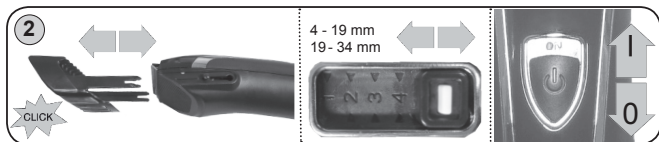
## Stříhání

- Zastříhovač lze provozovat s na síť připojeným adaptérem (za podmínky, že je akumulátor, ale částečně nabit) nebo pouze na nabitý akumulátor.
- V případě, že se při stříhání stříhací nástavec **B** zablokuje, (nebo břity **A3**), je nutné strojek ihned vypnout a odstranit příčinu tohoto zablokování.
- Zastříhovač se zapíná a vypíná pomocí spínače **A1**. Zastříhovač zapnete až poté, co je nástavec řádně nasazen a jste připraveni ke stříhání. Po použití zastříhovač ihned vypnete.
- Před prvním použitím doporučujeme promazat břity přiloženým olejem **C3**.
- Před stříháním se ujistěte, že je hlava osoby, jejíž vlasy se chystáte stříhat, na úrovni Vaší hrudi tak, aby byly všechny části jeho/její hlavy jasně viditelné a v dosahu.
- Zastříhovač používejte pouze na suché vlasy.
- Nepoužívejte na čerstvě umyté vlasy.
- Před stříháním vlasy učešte po směru růstu.
- Nejlepšího výsledku dosáhnete, když budete zařízením pohybovat pomalu proti směru růstu vlasů.
- Při funkci přístroje svítí kontrolní světlo **A2** zeleně, jakmile však klesne výkon akumulátoru na minimum, začne toto světlo blikat přerušovaně červenou barvou. To je signál k tomu, abyste dali akumulátor nabít.

## Stříhání s hřebentovým nástavcem

- 1) Nástavec **B** nasuňte na hlavici strojku do vodicích drážek tak, aby se zaaretoval ve výstupcích. Nastavte ovladačem **A5** požadovanou délku nástavce viz postup v obr. 2.
- 2) Pokud stříháte poprvé, začněte stříhat s nástavcem o maximální délce, abyste předešli nechtěnému příliš krátkému stříhu.
- 3) Ujistěte se, že plochá část hřebentového nástavce se vždy zcela dotýká pokožky, jen tímto způsobem dosáhnete nejlepších výsledků.

- 4) K dosažení rovného stříhu pohybujte zastříhovačem pomalu po povrchu hlavy v různých směrech.
- 5) Zastříhovačem vždy pohybujte proti směru růstu vlasů. Strojek pracuje nejlépe svým vlastním tempem
- 6) Každé místo přejděte několikrát, aby se opravdu ustříhly všechny vlasy, které ustříženy být měly.
- 7) Zastříhovač vypněte a sundejte z něj hřebenový nástavec. Vlasy z hřebenového nástavce vyfoukněte či vytřepejte.



### Úprava bez nástavce B na zastříhování vlasů

- 1) Nástavec sundejte (pokud je nasazen). Při stříhání bez nástavce dejte pozor, protože zapnutý zastříhovač takto ustříhne veškeré vlasy, kterých se dotkne.
- 2) Při úpravě kontur kolem uší nahněte zastříhovač tak, aby se pouze jeden okraj nástavce dotýkal koneček vlasů.
- 3) Při úpravě týlu, krku či vlasové linky otočte zastříhovač tak, aby nástavec směřoval dolů.
- 4) Při úpravě kotlet otočte zastříhovač tak, aby nástavec směřoval dolů.

### Stříhání kontur (obr. 3)

1. Při zarovnávání kontur se nepoužívá žádný nástavec.
2. Vlasy učešte do požadovaného účesu.
3. Strojek nasadte mezi vlasovou linií a ucho. Zkontrolujte, zda je roh ostří strojek nasazen proti vlasové linii.  
Nechte se vést vlasovou linií a strojkem pomalu objeďte ucho směrem nahoru a dozadu. Na strojek netlačte.
4. Vzadu na krku a u kotlet držte strojek obráceně proti pokožce a na požadované délce sedněte směrem dolů.

### Dokonalý krátký vojenský sestřih (obr. 3)

1. Stříhejte vždy od zátylku směrem k temeni hlavy, nejdelším nastavením. Strojek držte naplocho podél hlavy a pomalu s ním pohybujte vlasy směrem vzhůru. Stejný postup použijte po stranách hlavy, postupujte i zde směrem odspoda nahoru.
2. Na přední části temene hlavy vlasy stříhejte proti směru růstu. Následně sestřih srovnejte proti sestřihu na skráních.
3. Chcete-li dosáhnout rovného sestřihu na temeni, stříhejte vlasy s rovným hřebenem, nikoliv s nástavcem strojeku. Vlasy na temeni sestřihujte přes tento hřeben.
4. Ke zkrácení sestřihu směrem k šíji použijte postupně kratší nastavení. Vlasy pročešávejte a hleďte nerovnoměrnosti v sestřihu. Zarovnejte zástřih na krku a u uší.

### Zastřížení vousů

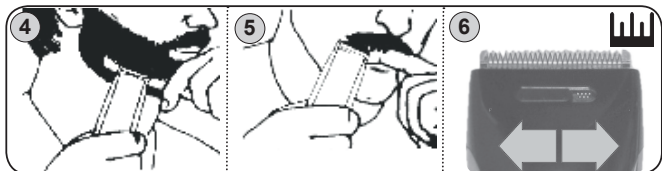
1. Před stříháním vousy neopatrně navlhčete a pročešte hřebenem.
2. Vyznačte si strojkem linii vousů a odstříhejte vousy přesahující tuto linii z vnějšího obvodu.
3. Pokud chcete dosáhnout rovnoměrného sestřihu vousů, použijte jeden z nástavců B nebo zastříhujte opatrně konce po částech přes hřeben tak, že hřeben posouváte vousy směrem nahoru (obr. 4). Postup opakujte v celé oblasti vousů.
4. Po dokončení zastříhování oholte partie kolem vousů běžným způsobem.





### Zastřížení knírků

1. Před stříháním knírek neopatrně navlhčete a pročesáte hřebenem.
2. Pro dosažení rovnoměrného sestřihu knírků, zastříhujte opatrně konce přes hřeben. Pokud dáváte přednost použití prstu jako vodítka, postupujte podle obr. 5.

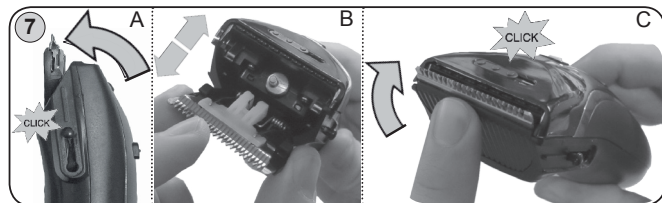


### Prostřihávání vlasů

Pokud chcete při úpravě vlasy současně i prostřihávat, nastavte ovladače **A6** do polohy tak, aby se nad břit vysunula lišta (obr. 6).

## IV. ÚDRŽBA

**Před každou údržbou spotřebič vypněte, případně odpojte adaptér z el. zásuvky!**  
**Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky!** Povrch strojku otírejte měkkým vlhkým hadříkem.



### Čištění břitů

Břity očistěte přiloženým štětečkem. Pokud jsou břity hodně znečištěny, můžete ze strojku odejmout celý stříhací nástavec a očistit pod tekoucí vodou.

Po důkladném vysušení vložte nástavec s břity opačným způsobem zpět do strojku (obr. 7). Abyste strojek udrželi v dokonalém stavu, je nutné ostří vždy po použití promazat olejem, který je součástí balení. Nepoužívejte olej na vlasy, vazelínu nebo olej smíchaný s benzínem nebo jakýmkoliv jiným rozpouštědlem, protože po odpaření by tuhé složky takového mazadla mohly zpomalovat chod ostří.

### Uložení

Strojek a adaptér uložte na suchém bezprašném místě, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob. K tomuto účelu můžete použít podstavec.

## V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz [www.elektrowin.cz](http://www.elektrowin.cz)). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Tento spotřebič je vybaven NiMH akumulátorem s dlouhou životností. Pro ochranu životního prostředí je nutné po ukončení životnosti spotřebiče vybitý akumulátor z něho demontovat. Odpojte od elektrické energie, vyšroubujte šrouby (viz obr. 1B), odejměte kryt, odstříhnete příводы a akumulátor vyjměte. Akumulátor vhodným způsobem, prostřednictvím k tomu určených speciálních sběrných sítí, bezpečně zlikvidujte. Akumulátor nikdy nelikvidujte spaláním!

**Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!**

**Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!**

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese [www.eta.cz](http://www.eta.cz).

## VI. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	vedeno na typovém štítku
Hmotnost strojku (kg)	0,15
Spotřebič třídy ochrany	III.
Adaptér třídy ochrany	II.
Rozměry (V x D x Š)	43 x 170 x 49 mm

Deklarovaná hladina akustického výkonu 65 dB(A) re 1pW

**Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.**

Záruka 24 měsíců se nevztahuje na snížení užitečné kapacity akumulátoru z důvodu jejího používání nebo stárí. Užitečná kapacita se snižuje v závislosti na způsobu používání akumulátoru.

#### UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

*HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

*Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.*

**Olej: Vyvarujte se kontaktu s očima, nepít, držet dále od dětí a nesvéprávných osob!**

Symbol  znamená UPOZORNĚNÍ.



Nepoužívejte spotřebič v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob obsahujících vodu.

## Zastrihovač vlasov a fúzy

# eta 4342

### NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

### I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- **Spotrebič nepoužívajte, ak má poškodený adaptér jeho prívod ak nepracuje správne, ak spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch odneste spotrebič do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a funkčnosť.**
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli prípadným nebezpečenstvám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho adaptéra.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice adaptéra z el. zásuvky!
- Ak je napájací prívod od adaptéra poškodený, musí byť nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.

- Pre zabezpečenie doplnkovej ochrany odporúčame inštalovať do elektrického obvodu napájania kúpeľne prúdový chránič (RCD) s menovitým vybavovacím prúdom neprevyšujúcim **30 mA**. Požiadajte o radu revízneho technika, prípadne elektrikára.
- Strojček a podstavec s pripojeným adaptérom sa nesmie používať na miestach, kde by mohol spadnúť do vane, umývadla alebo bazénu. Ak by strojček do vody predsa len spadol, nevyberajte ho! Najskôr vytiahnite adaptér z elektrickej zásuvky a až potom strojček vyberte. V takých prípadoch odneste spotrebič na kontrolu do špecializovaného servisu, aby preverili, či je bezpečný a správne funguje.
- Vždy odpojte spotrebič od adaptéra ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- **POZOR:** Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s tepelne citlivým riadiacim zariadením, programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Spotrebič je určený len na použitie v domácnostiach a podobné účely! Nie je konštruovaný pre kadernické salóny alebo na komerčné používanie!
- Adaptér nezasúvajte a nevyťahujte z elektrickej zásuvky mokrými rukami!
- Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru!
- Strojček, nabíjaci podstavec a adaptér nikdy neponárajte (ani čiastočne) do vody a iných tekutín ani neumývajte pod tečúcou vodou!
- Spotrebič používajte iba s príslušenstvom určeným pre tento typ. Nepoužívajte poškodené nadstavce.
- Adaptér dodaný so spotrebičom je určený len pre tento spotrebič, nepoužívajte ho na iné účely. Súčasne pre tento spotrebič používajte len k nemu dodaný sieťový adaptér, pre dobíjanie nepoužívajte iný typ adaptéra (napr. od iného spotrebiča).
- **Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru!**
- Strojček ani príslušenstvo nevsúvajte do žiadnych telesných otvorov.
- Pri použití strojčeka bez nasadeného nadstavca buďte opatrný, brity sú ostré.
- Nepoužívajte strojček počas kúpania, sprchovania alebo saunovania a pre strihanie mokrých alebo umelých vlasov. **Strojček nie je určený na úpravu srsti zvierat.**
- Nikdy nenabíjajte strojček nepretržite viac ako 8 hodín, na priamom slnku alebo blízko zdrojov tepla, a pokiaľ je teplota pod 10 °C alebo nad 40 °C.

- Špeciálny olej patriaci k spotrebiču uchovávajte mimo dosahu detí, nesvojprávnych osôb a pri jeho použití dodržujte prípadné pokyny uvedené na obale!
- Nie je prípustné akýmkoľvek spôsobom upravovať povrch spotrebiča (napr. **pomocou samolepiacej tapety, fólie, apod!**)
- Pri nabíjaní akumulátora je spotrebič a adaptér teplý, čo je úplne normálny stav.
- Nabíjanie akumulátora vykonávajte pri bežnej izbovej teplote.
- Akumulátor neodhadzujte do ohňa. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Nedobíjajte akumulátor, z ktorého uniká elektrolyt.
- Unikanie elektrolytu z akumulátora je zapríčinené preťažovaním spotrebiča alebo používaním spotrebiča za extrémne vysokých teplôt. Ak sa elektrolytom potrite, umyte zasiahnuté miesto vodou a mydlom a opláchnite citrónovou šťavou s octom. Pri zasiahnutí očí vyplachujte zasiahnuté oko po dobu niekoľkých minút čistou vodou a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nevystavujte akumulátor teplotám vyšším ako 50 °C. Predchádzate tak poškodeniu akumulátora.
- Kontakty akumulátora alebo prívodu nespájajte! Ak akumulátor nepoužívate, držte ho z dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo ďalšie drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skratovanie svoriek akumulátora. Vzájomne skratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- Strojček neodkladajte na horúce tepelné zdroje (napríklad **kachle, sporák, radiátor**).
- **Udržujte spotrebič v suchu.**
- V prípade zablokovania strihacie lišty, je potrebné prístroj okamžite vypnúť a odstrániť príčinu problému.
- Pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené alebo deformované brity strojčeka.
- Nepokúšajte sa sami prístroj opravovať.
- Ak bol strojček skladovaný pri nižších teplotách, najskôr ho nechajte aklimatizovať. Odstráni sa tým stuhnutosť mazacieho tuku v ložiskách a zachová sa mechanická pevnosť plastových dielov.
- Zapnutý strojček neodkladajte na mäkké povrchy (napríklad **posteľ, uteráky, bielizeň, koberce**).
- Neprekračujte maximálny čas nepretržitého chodu spotrebiča 30 minút.
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu adaptéra. Nenechávajte visieť napájací prívod adaptéra cez hranu stolu, kde ho môžu stiahnuť deti.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Po použití strojček vypnite, nechajte vychladnúť a uložte ho na suché miesto, mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.
- Počas normálnej prevádzky sa batérie zo strojčeka nevyberajú. Batérie vyberte iba vtedy, pokiaľ má byť spotrebič zlikvidovaný (pozri text **V. EKOLÓGIA**).
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym zaobchádzaním so spotrebičom a príslušenstvom (napríklad **poranenie, poškodenie spotrebiča, požiar**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

## II. OPIS SPOTREBIČA A PRÍSLUŠENSTVA (obr. 1)

### A — zastrihávač

- A1 — spínač 0/I (ON/OFF)
- A2 — kontrolné svetlo
- A3 — brity

- A4 — zdiarka pre napájanie
- A5 — ovládač dĺžky strihu (4—34 mm)
- A6 — ovládač prostrihu

### B — Hrebeňové nadstavce (2 ks)

- hrebeňový nadstavec malý (4—8—12—16—19 mm)
- hrebeňový nadstavec veľký (19—23—27—31—34 mm)

### C — príslušenstvo

- C1 — nabíjací adaptér
- C2 — štětec

- C3 — olej na premazanie britov
- C4 — hrebeň
- C5 — podstavec



## III. NÁVOD NA OBSLUHU

Predtým, než budete môcť prístroj riadne použiť, je potrebné nabiť jeho batérie (v prípade bezsieťového použitia). Úplne nabité batérie poskytujú dobu prevádzky asi 40 — 45 minút.

Pri použití so sieťovým adaptérom by súvislá prevádzka nemala presiahnuť dĺžku 30 minút. Po použití dodržte 30 minútovú pauzu, ktorá je nevyhnutná pre ochladenie pohonnej jednotky.

### Nabíjanie

- Pred prvým použitím (max. 12 hod.), alebo ak ste zastrihávač dlho nepoužívali, prístroj úplne nabite.
  - Výkon akumulátora zostane najlepší, keď ho budete nabíjať po úplnom vybití.
  - Nabíjanie v teplotách pod 10 °C a nad 50 °C nepriaznivo ovplyvňuje životnosť akumulátora.
  - Neustále nabíjanie zastrihávača zníži životnosť akumulátora.
- 1) Uistite sa, že je zastrihávač vypnutý.
  - 2) Nabíjanie: konektor pre nabíjanie zapojte priamo do zdiery **A4** alebo do podstavca **C5** do ktorého zastrihávač vložte.
  - 3) Adaptér zapojte do akejkoľvek zásuvky 230 V.
  - 4) Úplné nabitie zastrihávača trvá zhruba 8 hodín.
  - 5) Neprekračujte stanovenú dobu nabíjania! Počas nabíjania bliká kontrolné svetlo **A2** červeno. Akonáhle je akumulátor nabitý, rozsvieti sa na zeleno. **Z tohto dôvodu je nutné dodržiavať a strážiť stanovený čas nabíjania.**
  - 6) **Po nabití odpojte adaptér z el. zásuvky a až potom konektor zo strojčeka.**

### Optimalizujte životnosť batérie

- Po prvom nabití zastrihávača ho medzi strihaním nedobíjajte. Používajte hoj, než sa úplne vybitie.
- Nenabíjajte ho dlhšie než 8 hodín.
- **Nenechávajte v prístroji zapojený kábel adaptéru.**
- Akumulátor nechajte dvakrát za rok úplne vybiť tak, že necháte zastrihovač bežať, dokiaľ sa nezastaví motor. Potom opäť nechajte akumulátor plne nabiť.
- Pri nabíjaní alebo prevádzke strojčeka dochádza k zahriatiu prístroja, čo je normálne.

### Používanie / Strihanie vlasov

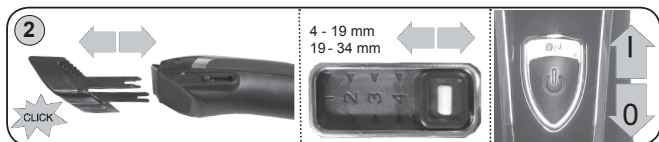
- Zastrihávač je možné prevádzkovať s na sieť pripojeným adaptérom (za podmienky, že je akumulátor, ale čiastočne nabitý), alebo iba na nabitý akumulátor.
- V prípade, že sa pri strihaní strihací nadstavec **B** zablokuje, (alebo brity **A3**), je nutné strojček ihneď vypnúť a odstrániť príčinu tohto zablokovania.
- Zastrihávač sa zapína a vypína pomocou spínača **A1**. Strihač zapnite až potom, čo je nástavec riadne nasadený a ste pripravení na strihanie. Po použití zastrihávača ihneď vypnite.
- Pred prvým použitím odporúčame premazať brity priloženým olejom **C3**.
- Pred strihaním sa uistite, že je hlava osoby, ktorej vlasy sa chystáte strihať, na úrovni Vašej hrudi tak, aby boli všetky časti jeho/jej hlavy jasne viditeľné a v dosahu.
- Zastrihávač používajte iba na suché vlasy.
- Nepoužívajte na čerstvo umyté vlasy.
- Pred strihaním vlasy učešte v smere rastu.
- Najlepší výsledok dosiahnete, keď budete zariadením pohybovať pomaly proti smeru rastu vlasov.
- Pri funkcii prístroja svieti kontrolné svetlo **A2** zeleno, akonáhle však klesne výkon akumulátora na minimum, začne toto svetlo blikať prerušovane červenou farbou. To je signál k tomu, aby ste dali akumulátor nabiť.

### Strihanie s hrebeňovým nástavcom B

- 1) Nadstavec **B** nasuňte na hlavicu strojčeka do vodiacich drážok tak, aby sa zaaretoval vo výstupkoch.



- Nastavte ovládačom **A5** požadovanú dĺžku nastavca (postupujte podľa schémy v obr. 2).
- 2) Ak striháte prvýkrát, začnite strihať s nastavcom o maximálnej dĺžke, aby ste predišli nechcenému príliš krátkemu strihu.
  - 3) Uistite sa, že plochá časť hrebeňového nastavca sa vždy úplne dotýka pokožky, len týmto spôsobom dosiahnete najlepšie výsledky.
  - 4) Na dosiahnutie rovného strihu pohybujte zastrihávačom pomaly po povrchu hlavy v rôznych smeroch.
  - 5) Zastrihávačom vždy pohybujte proti smeru rastu vlasov. Strojček pracuje najlepšie svojim vlastným tempom.
  - 6) Každé miesto prejdite niekoľkokrát, aby naozaj odstrihli všetky vlasy, ktoré odstrihnuté byť mali.
  - 7) Zastrihávač vypnite a dajte z neho dolu hrebeňový nastavec. Vlasy z hrebeňového nastavca vyfúkните alebo vyklepte.



### Úprava bez hrebeňového nastavca na zastrihovanie vlasov

- 1) Hrebeňový nastavec zložte (ak je nasadený). Pri strihaní bez hrebeňového nastavca dajte pozor, pretože zapnutý zastrihávač takto odstrihne všetky vlasy, ktorých sa dotkne.
- 2) Pri úprave kontúr okolo uší nahnite zastrihávač tak, aby sa iba jeden okraj nastavca dotýkal končekov vlasov.
- 3) Pri úprave zátyľku, krku či vlasovej linky otočte zastrihávač tak, aby nastavec smeroval dole.
- 4) Pri úprave bokombrád otočte zastrihávač tak, aby nastavec smeroval dole.

### Strihanie kontúr (obr. 3)

1. Pri zarovnávaní kontúr sa nepoužíva žiadny nastavec.
2. Učesťte vlasy do požadovaného účesu.
3. Strojček nasadíte medzi vlasovú líniu a ucho. Skontrolujte, či je roh ostria strojčeka nasadený proti vlasovej línii. Nechajte sa dať zvisť vlasovou líniou a strojčekom pomaly obíďte ucho smerom nahor a dozadu. Na strojček netlačte.
4. Vzadu na krku a u koltiel držte strojček obrátene proti pokožke a na požadovanej dĺžke zídte smerom nadol.



### Dokonalý krátky vojenský zostrih (obr. 3)

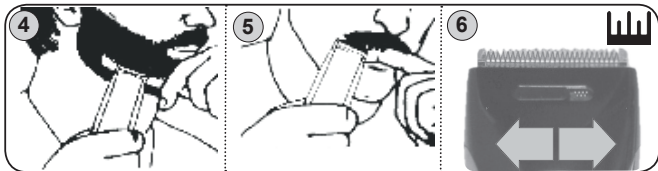
1. Strihajte vždy od zátylka smerom k temenu hlavy, najdlhším nastavením. Strojček držte na plocho pozdĺž hlavy a pomaly s ním posúvajte vlasmi smerom nahor. Rovnaký postup použite po stranách hlavy, postupujte i tu smerom zdola nahor.
2. Na prednej časti temena hlavy vlasy strihajte proti smeru rastu. Následne zostrih porovnajte so zostrihom na čelustiach.
3. Pokiaľ chcete dosiahnuť rovný zostrih na temene, strihajte vlasy s rovným hrebeňom a nie s nadstavcom strojčeka. Vlasy na temene zostrihujte cez tento hrebeň.
4. Ku skráteniu zostrihu smerom k šíji používajte postupne kratšie nastavenie. Vlasy prečesávajte a hľadajte nerovnomernosti v zostrihu. Zarovnajte zostrih na krku a u uší.

### Zastrihovanie brady

1. Pred strihaním fúzy na brade trochu navlhčíte a prečesťte hrebeňom.
2. Vyznačte si strojčekom líniu brady a strihajte fúzy presahujúce túto líniu.
3. Pokiaľ chcete dosiahnuť rovnomerný zostrih fúzov na brade, použite jeden z nadstavcov B alebo zastrihujte opatrne konce po častiach cez hrebeň tak, že hrebeň posúvate po fúzoch smerom nahor (obr. 4). Postup opakujte v celej oblasti brady.
4. Po dokončení zastrihovania oholte partie okolo brady bežným spôsobom.

### Zastrihovanie fúzov

1. Pred strihaním fúzy trochu navlhčíte a prečesťte hrebeňom.
2. Pre dosiahnutie rovnomerného zostrihu fúzov, zastrihujte opatrne konce cez hrebeň. Pokiaľ dávate prednosť použitiu prstu ako vodítka, postupujte podľa obr. 5.



### Prestrihávanie vlasov

Pokiaľ chcete pri úprave vlasy súčasne i prestrihať, nastavte ovládač A6 do polohy tak, aby sa nad brit vysunula líšta (obr. 6).

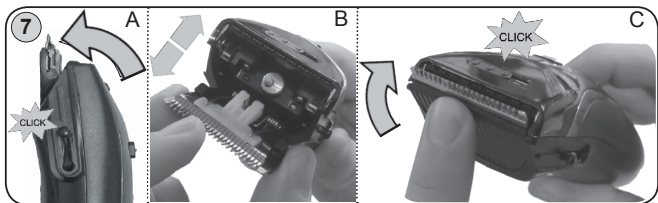
## IV. ÚDRŽBA

**Pred každou údržbou spotrebič vypnite, prípadne odpojte adaptér z elektrickej zásuvky! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky!** Povrch strojčeka čistite mäkkou vlhkou handričkou.

### Čistenie britov

Brity očistite priloženým štetcom. Pokiaľ sú brity veľmi znečistené, môžete zo strojčeka odobrať celý strihač nadstavec a očistiť ho pod tečúcou vodou. Po dôkladnom oschnutí vložte nadstavec s britmi opačným spôsobom späť do strojčeka (obr. 7).

Aby ste strojček udržali v dokonalom stave, je nutné brity vždy po použití premazať olejom, ktorý je súčasťou balenia. Nepoužívajte olej na vlasy, vazelínu alebo olej zmiešaný s benzínom alebo akýmkoľvek iným rozpúšťadlom, pretože po odparení by tuhé zložky takéhoto mazadla mohli spomaliť chod britov.



### Uloženie

Strojček a adaptér uložte na suchom mieste mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb. K tomuto účelu môžete použiť stojanček.

## V. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď [www.envidom.sk](http://www.envidom.sk)). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Tento spotrebič je vybavený NiMH akumulátorom s dlhou životnosťou. Po skončení životnosti spotrebiča vybitý akumulátor demontujte. Odpojte od elektrickej energie, vyskrutkujte skrutky (viď obr. 1B) a otvorte kryt akumulátora, odpojte prírody a akumulátor vyberte. Akumulátor zlikvidujte prostredníctvom špecializovanej zbernej siete. Akumulátor nikdy nelikvidujte spálením!

**Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!**  
**Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!**

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese [www.eta.sk](http://www.eta.sk).

## VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku
Hmotnosť strojčeka (kg)	0,15
Spotrebič triedy ochrany	III.
Adaptér triedy ochrany	II.
Rozmery (V x D x Š)	43 x 170 x 49 mm

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 65 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom.

Záruka 24 mesiacov sa nevzťahuje na zníženie užitočnej kapacity akumulátora z dôvodu jej používania alebo staroby. Užitočná kapacita sa znižuje v závislosti na spôsobe používania akumulátora.

#### UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

*HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

*Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.*

**Olej:** Vyvarujte sa kontaktu s očami, nepiť, držať ďalej od detí a nesvojprávnych osôb!

Symbol  znamená UPOZORNENIE.



*Nepoužívajte spotrebič v blízkosti vaní, sprch, umývadiel alebo iných nádob obsahujúcich vodu.*

## Hair and beard trimmer

# eta 4342

### INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

### I. SAFETY WARNING



- Before the first use, read the instructions for use carefully, look at the picture and keep the instructions for use.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket.
- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**
- Before replacing accessories or accessible parts, which move during operation, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the charger from the power socket!
- Do not leave the iron plugged in power supply without supervision!
- If the power cord of the charger is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never use the appliance if its power cord or charger is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged and it is leaking. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.

- For additional protection we recommend installation of current protection (RCD) with the nominal release current not exceeding **30 mA**. Ask a control technician or an electrician for advice.
- Always unplug the appliance from charger if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- **CAUTION** – Do not use the appliance with a program, time switch or any other part that turns the appliance on automatically as there is a risk of fire if the appliance is not covered or placed properly.
- The appliance is intended for use in households only and for similar use! It is not designed for use in hair salons or for other commercial use!
- Do not put or take out the plug to or from a socket with wet hands!
- Do not let the appliance in operation without supervision!
- Never immerse the appliance, the charging dock or the adaptor in water or other liquids (**not even partly**) and never wash in running water!
- Never tuck the appliance or the accessories into any body holes.
- Be careful in using the appliance without a set cord, the blades are sharp.
- Do not use the appliance while having a bath, having a shower or taking a sauna and for trimming wet or artificial hair.
- Keep the appliance dry.
- Do not let the appliance in operation without supervision!
- The appliance is not intended for styling animal hairs.
- Never charge the appliance for more than 8 hours and in direct sunlight or close to heat sources and if the temperature is below 10 °C or above 50 °C.
- In case the cutting lath or cutting attachment get blocked, the appliance must be turned off immediately and the cause removed.
- Check regularly, if the blades are not damaged or deformed.
- Do not attempt to repair the appliance yourself.
- Keep the special oil bundled with the device out of reach of children, persons insane. Heed the instructions written on the package when handling!
- It is not allowed to alter the surface of the appliance in any way (e.g. **sticker, foil** etc.)!
- Charge the battery in temperature close to room temperature.
- Do not dispose the battery into fire. There is a risk of explosion!
- Do not charge a battery which is leaking electrolyte.
- Electrolyte leaking from a battery is caused by overloading the appliance or using it in extremely high temperatures. If you spill electrolyte on yourself, wash the area with water and soap and rinse with lemon juice with vinegar. If the liquid got into your eyes, wash the eye with fresh water for several minutes and find medical help immediately.
- Do not expose the battery to temperatures higher than 50 °C to prevent damaging the battery.
- Do not put the trimmer on hot heat sources (e.g. **oven, stove, radiator**, etc.)
- Do not connect the contacts of the battery or the charging cord! If you do not use a battery, keep it away from metal objects, such as paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can cause short circuit of the battery connectors.

Short circuit of the battery connectors can cause burn or fire.

- The trimmer with the plugged cord must not be used at places where it could fall into a bath tub, a wash basin or a swimming pool. If the dryer fell to water anyway, do not take it out! First of all, unplug the cord from the socket and only then remove the trimmer. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- If the dryer was stored at lower temperatures, acclimatize it first, by which you remove stiffness of the lubricating fat in bearings and mechanical resistance of the plastic parts will be maintained.
- Also, do not put the trimmer in the on position on soft surfaces (e.g. **bed, towels, sheets, carpet**); the surfaces or the appliance could get damaged.
- Do not exceed the maximum continuous operating time of the appliance 30 min.
- The adaptor must not be damaged with sharp or hot objects, open fire and it must not be sunk into water.
- If you need to use the extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- The adaptor supplied with this appliance is intended for this appliance only, do not use it for other purposes. Also, use only the supplied cord with this appliance, do not use any other adaptor for charging (e.g. from another appliance).
- Never use the appliance for any other purpose than for the intended purpose described in these instructions for use!
- All text in other languages and pictures shown on the packaging, or the product itself, are translated and explained at the end of this language mutation.
- **WARNING:** There is a risk of injury in case of incorrect use (not in accordance with the manual) of the appliance.
- During normal operation, the accumulator batteries are not taken out. Take out the batteries only if the appliance is to be disposed (see par. **V. ENVIRONMENTAL PROTECTION**).
- The producer is not responsible for any loss caused by improper handling of the appliance and its accessories (e. g. **injury, appliance damage, fire**, etc.) and its guarantee for the appliance does not apply in the case of non-compliance with the safety instructions above.

## II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ITS ACCESSORIES (fig. 1)

### A – trimmer

- A1 – switch 0/I (ON/OFF)
- A2 – indicator light
- A3 – blades

- A4 – socket for charging
- A5 – blade cut length switch (4–34 mm)
- A6 – switch Thin-out

### B – Hair clipping attachments (2 pc)

- comb attachment the big (4–8–12–16–19 mm)
- comb attachment the small (19–23–27–31–34 mm)

### C – attachment

- C1 – charging adaptor
- C2 – brush
- C3 – blade lubrication oil
- C4 – crest
- C5 – dock



## INSTRUCTIONS FOR USE

Before you can use the appliance, its batteries must be charged (cordless use). Fully charged batteries provide operation time for approx. 40 – 45 minutes. When using the cord, a continuous operation should not exceed 30 minutes. Then let the appliance cool off for 30 minutes.

### To Charge/Recharge

- Fully charge Clipper (max. 12 hours) before using for the first time or after non- use for a long period of time.
- Battery performance is best if you recharge only when the battery is (almost)completely empty.
- Charging or recharging at temperatures below 10 °C or higher than 50 °C adversely affects lifespan of the battery.
- Continuously recharging Clipper will reduce lifespan of battery.

- 1) Be certain Clipper is OFF.
- 2) Charging: plug the connector into the socket **A4** or into the dock **C5**, where you place the trimmer.



- 3) Plug charging adaptor into any 230 V AC outlet.
- 4) It will take approximately 8 hours to fully charge the Clipper.
- 5) Do not exceed the set time of charging! There is an indicator the light **A2** begins to flash red during charging. When the battery is charged, green light turns on. **That is why it is necessary to watch and keep the set time of charging.**
- 6) **After charging, unplug the adaptor from the mains first and only then unplug the connector from the appliance.**

#### Optimize the working life of the battery

- After the Clipper has been charged for the first time, do not recharge the Clipper between trimming sessions. Continue using it until the battery is completely empty.
- Do not charge for more than 8 hours.
- **Do not keep adaptor permanently plugged in.**
- Discharge / run down the battery completely twice a year by letting the motor run until it stops. Let the battery charge fully afterwards.
- The appliance heats up during charging or operation, which is normal.

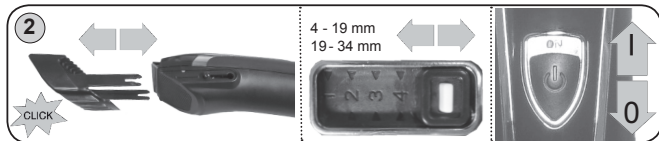
#### Hair clipping

- The trimmer can be operated from the outlet with the adaptor connected (the battery must be recharged partially) or only from the charged battery. In case an attachment **B** gets blocked (or the blades **A3**), the appliance must be turned off immediately and the cause of the block removed.
- The trimmer turns on and **OFF** with a switch **A1**. Turn the trimmer on only after the attachment has been properly placed and you are ready for trimming. Turn the trimmer off immediately after use.
- We recommend oiling the blades with the oil **C3** attached before first use.
- Before you start clipping, make sure that the head of the person whose hair you are cutting is at the same level as your chest so that all parts of his/ her head are clearly visible and within easy reach.
- Only use the clipper on dry hair.
- Do not use on freshly washed hair.
- Before you begin, comb the hair in the direction of growth.
- To achieve optimal clipping results, always move the clipper slowly through the hair against the direction of hair growth.
- When the appliance is in operation, the **A2** light is green, when the battery power reaches minimum, the light begins to flash red. It is a signal to charge the battery.

#### Clipping with hair comb attachment

- 1) Slide the cutting attachment **B** on the appliance head onto the guiding grooves in a way that it locks in the protrusions. Set the desired length **A5** of attachment (see fig. 2).
- 2) If you are trimming for the first time, begin by trimming with an attachment of max. length to prevent too short of a cut.
- 3) Make sure that the flat part of the comb is always in full contact with the scalp to obtain an even result.
- 4) Move the clipper slowly over the crown from different directions to achieve an even result.
- 5) Always move the clipper against the direction of hair growth.
- 6) Make overlapping passes over the head to ensure that all hair that should be cut has been cut.

- 7) Turn the Clipper off and remove the hair comb often to blow and/or shake out hair that has accumulated.



### Contouring without the hair clipping comb attachment

- 1) Remove the hair comb (if it is attached). Be careful when you are clipping without comb attachment as when the clipper is turned on it will trim every hair it touches.
- 2) Tilt the clipper in such a way that only one edge of the trimming attachment touches the hair ends when you shape the contours around the ears.
- 3) To contour the nape of the neck or hairline, turn the clipper and hold it with the trimming attachment pointing downwards.
- 4) To contour the sideburns, turn the clipper and hold it with the trimming attachment pointing downwards.

### Cutting contours (fig. 3)

1. No adapter is used for aligning contours.
2. Comb the hair in the required style.
3. Set the trimmer between hairline and ear. Check whether the corner of the trimmer blades is set against hairline. Follow the hairline and go round the ear slowly with the trimmer upwards and to the back. Do not push on the trimmer.
4. At the back on the neck and by the sideburns, hold the appliance against the skin and go down at the required length.

### Perfect short military cut (fig. 3)

1. Always cut from the scruff to the head top using the longest setting. Hold the trimmer flatwise along the head and move it slowly through the hair upwards. Apply the same procedure on the head sides; even here move the trimmer bottom-up.
2. On the front part of the head top, cut the hair against the growth direction. Then align the cut against the cut on the temples.
3. If you want to reach even cut on the top, cut the hair using a straight comb, not the trimmer adapter. Use the comb for cutting hair on the top of the head.
4. To shorten the cut towards the neck, gradually use shorter adapters. Comb through the hair and look for unevenness in the cut. Align the cut by the neck and at the ears.

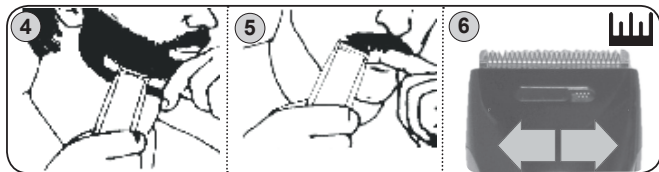


### Trimming beard

1. Before trimming beard, wet it a bit and comb it.
2. Mark the beard line using the trimmer and cut out the beard exceeding the line on the outside.
3. If you want to reach even beard cut, use one of the B adapters or trim the ends carefully in parts using a comb by moving the comb through the beard upwards (fig. 4). Repeat the process on the whole beard.
4. After the end of trimming, shave the area around the beard in a usual way.

### Trimming moustache

1. Before trimming moustache, wet it a bit and comb it.
2. For reaching even cut of the moustache, cut the ends carefully through a comb. If you prefer using a finger as the guide, follow the procedure on figure 5.



### Adjustment dial for thin-out

Shorten your hair progressively to the desired length. To thin hair, the adjustment the slider the hair to eject strip above blades (see figure 6). The trimmer then only cuts a few of the hairs.

## IV. MAINTENANCE

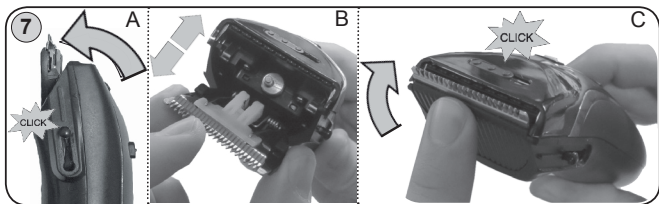
**Turn off the appliance before each maintenance, or unplug the adapter from the electric socket! Do not use rough and aggressive detergents!** Wipe the trimmer surface with a wet soft cloth.

### Cleaning blades

Clean the blades with the brush attached. If the blades are very dirty, you can remove the whole cutting attachment and clean it under running water. After drying it thoroughly, put the attachment with the blades back on the trimmer reversely. In order to keep the trimmer in a perfect condition, you have to lubricate the list with blades using one or two drops of oil for sewing machines (figure 7). Do not use hair oil, petroleum jelly or oil mixed with petrol or any other solvent because after evaporation the solid parts of the lubricant could slow down operation of the blades. Insert the trimming head to the trimmer properly, turn on the trimmer and then turn it off and wipe out the excessive oil from the blades.

### Storage

Put the trimmer with the accessories back to the original package at a dry and dust free place, out of reach of children and incapacitated people. You can use the trimmerstand for this purpose.



## V. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are marks of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal, hand them over at the special collection places where they will be received free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authorities or at a collection site. Fines can be afflicted for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations.

The appliance is equipped with rechargeable NiMH batteries with long life.

For environmental protection it is necessary to dismantle discharged batteries (see pic 1B) after the end of life of the appliance. Dispose of the batteries in a suitable and safe way through the special collection networks. Never dispose of the batteries by burning!

**More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!**

## VI. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	specified on the type label
Trimmer weight (kg)	0.15
Appliance Protection Class	III.
Adapter Protection Class	II.
Dimensions (H x L x W) mm	43 x 170 x 49

Noise level: Acoustic noise level of 65 db (A) re 1pW

**The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.**

**Guarantee of 24 months does not apply to decrease in the accumulator's effective capacity caused by its use or age. Effective capacity gradually decreases depending on the method of use of the accumulator.**

**WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:**

*HOUSEHOLD USE ONLY. CAUTION: BE CAREFUL OF STEAM. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

The  symbol indicates a WARNING.

**Oil: Warning, Avoid contact with eyes, Do not drink, Keep away from children or mental capabilities.**



Do not use the appliance close to bath tubs, showers, bath basins or other water containers.

## Haj és szakállvágó készülék

# eta 4342

### KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a garancialevéllel, pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

### I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS



- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg. Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típusablán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- **A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A gyermek ne játszon a készülékkel! Felügyelet nélkül a gyermek nem végezheti el a készülék tisztítását, karbantartását!**
- A tartozékok vagy hozzáférhető részek kicserélése előtt, amelyek működés közben mozognak, beszerelés és szétszerelés előtt, tisztítás vagy karbantartás előtt, a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a tápkábel dugójának kihúzásával az aljzatból!
- A terméket soha ne hagyja bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.

- Ne használja a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen vagy ha leesett, megsérült és nem tömör. Ilyen esetekben a készüléket adja át szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonságtechnikája és helyes működése ellenőrzése céljából.
- Kiegészítő védelemként javasoljuk a fürdőszoba elektromos hálózatába áramvédőt (RCD) beépíteni, ami 30 mA értékű kioldóárammal működik. Szaktanácsért forduljon revíziós, illetve elektromos szakemberhez.
- **FIGYELEM:** Ne használja a készüléket olyan programmal, időkapcsolóval vagy bármely olyan alkatrészsel összekapcsoltan, amelyek a készüléket automatikusan bekapcsolhatják, mivel a készülék letakart, vagy helytelen elhelyezésekor tűzveszély keletkezhet.
- A hálózati adaptert ne csatlakoztassa nedves kézzel az el. dugaszolóaljzatba ill. ne húzza abból ki!
- Ne hagyja a készüléket bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül!
- A készüléket csak háztartási vagy ahhoz hasonló célokra szabad használni! Nem alkalmazható fodrászati szalonokban történő használatra vagy egyéb kommersz alkalmazásra!
- A készüléket, töltőállványt, vagy az adaptert soha ne merítse bele a vízbe, vagy más folyadékba (részben sem) és semmi esetre se mossa folyó víz alatt.
- A készüléket tartsa szárazon.
- A vágólista, vagy bármilyen más vágó tartozék leblokkolása esetén azonnal ki kell kapcsolni a készüléket és el kell hárítani a hibát.
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék pengéit, hogy nem sérültek-e meg, vagy nem deformálódtak el.
- Ne próbálja a készüléket önállóan javítani.
- Ne hagyja a készüléket bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül!
- A speciális olajat, amely a készülékhez tartozik tárolja távol a gyermekektől és a magaképtelen személyektől. Mikor használja az olajat, tartsa be a csomagoláson lévő utasításokat!
- Nem szabad semmilyen módon sem megváltoztatni a készülék fedelét (pl. **öntapadó tapétával, fóliával**, stb.)!
- Töltse az akkumulátort szoba hőmérsékleten.
- Ne dobja be az akkumulátort tűzbe, illetve robbanás veszélyes helyre!
- Ne töltsé az akkumulátort, ha folyik belőle az elektrolit.
- A készülék túlterheltsége esetén, illetve ha magas hőmérsékleten használja a készüléket lehetséges, hogy az elektrolit kifolyik az akkumulátorból. Ha ráfolyik Önre az elektrolit, mossa le ezt a területet vízzel, mossa meg szappannal, majd öblítse le citromlével, ecettel. Szembe kerülés esetén hosszú ideig öblítse ki a szemet vízzel, majd azonnal forduljon orvoshoz.

- Ne tegye ki az akkumulátort magasabb hőmérsékletnek, mint 50 °C. Így megelőzheti az akkumulátor meghibásodását.
- Az akkumulátor valamint a töltő kábelt érintkezőit ne kapcsolja össze! Amennyiben az akkumulátort nem használja, tartsa távol olyan fémtárgyaktól, mint az irodai kapcsok, érmék, kulcsok, kiscsavarok vagy más apró fémtárgyak, amelyek az akkumulátor érintkezőinek rövidzárlatát okozhatják. Az akkumulátor érintkezőinek kölcsönös rövidzárlata égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Sem a készüléket, sem tartozékait ne dugja egyetlen testnyílásába sem.
- A készülék felhelyezett feltét nélküli használatakor legyen óvatos, annak élei rendkívül élesek.
- Ne használja a készüléket fürdés, zuhanyozás vagy szaunázás közben és nedves vagy műhajak vágására.
- A készülék nem használható állatok szőrzete alakításához.
- Ne töltsé a gépet folyamatosan 8 óránál hosszabb ideig, közvetlenül napsugárzásos helyen vagy hőforrás közelében és ha a hőmérséklet 10 °C alatt, vagy 50 °C fölött van.
- Ne helyezze a készüléket forró hőforrásokra (pl. **kályhára, tűzhelyre, radiátorra stb.**).
- A készüléket áramforrással ellátott alátétet nem szabad olyan helyen használni, ahol fürdőkádba, mosdóba vagy vízmedencébe eshet. Ha a készülék mégis vízbe esik, ne vegye azt ki a vízből! Mindenekelőtt kapcsolja ki a hálózati adapter csatlakozóját az el. dugaszolóaljzatból és csak azután vegye ki a vízből a készüléket. Ilyen esetekben a készüléket adja át át szakszervi vizsgálatokra, annak biztonságossága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- Amennyiben a készüléket hosszabb ideig alacsony hőmérsékleten tárolta, akkor azt használat előtt aklimatizálni kell, ennek során felmelegszik a csapágycsákban levő kenőanyag és a műanyagból készült részek is visszanyerik eredeti mechanikai szilárdságukat.
- Ne lépje túl a készülék szünetmentes működtetésének maximum idejét 30 perces.
- A bekapcsolt készüléket ne helyezze puha felületre (mint pl. **ágyra, törülközőre, ágyszőnyegre**), mivel azok vagy a készülék megsérülhetnek.
- A csatlakozó vezetékét nem szabad éles vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megromlítani, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.
- Az esetleges vezetékhozzáadását használatakor fontos, hogy az ép legyen és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- A készüléket annak használata után kapcsolja ki, hagyja kihűlni és helyezze el azt száraz, gyermekek és nem önjogú személyek által nem hozzáférhető helyre.
- Ne csavarja rá a csatlakozó vezetékét a készülékre, meghosszabbítja ezzel a csatlakozó vezeték élettartamát.
- A csomaghoz tartozó hálózati kábelt kizárólag ezen készülék töltésére használja, ne használja más célra! Valamint a mellékelt hálózati kábel is kizárólag ehhez a készülékhez alkalmazza, más típusú kábelt ne használjon a készülék töltéséhez (pl. más készüléktől származót!)
- Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozó kábelt.
- Normális üzemeltetés során az elemeket nem kell kivenni a készülékből. Az elemeket csak a készülék ártalmatlanítása előtt vegye ki a készülékből (lásd az **V. ÖKOLÓGIA** c. részt).
- A készüléket ne használja más célokra, mint amire az készült és amit ezen utasítás leírása tartalmaz!
- FIGYELEM: olyan készülék használata, amely nem egyezik meg a használati utasítással, esetén a sérülés veszély léphet elő.
- Gyártócég nem vállal felelősséget a készülék és annak tartozékai helytelen kezeléséért (pl. **baleset, a készülék megsérülése, tüzeset stb.alkalmazásból**) és nem garanciaköteles a nem tartás esetén.



## II. A KÉSZÜLÉK ÉS TARTOZÉKAI LEÍRÁSA (1. ábra)

### A – Vágó

A1 – kapcsoló 0/I (ON/OFF)

A2 – fényjelző

A3 – pengék

A4 – tápkábel aljzata

A5 – vágási hossz kapcsolója (4–34 mm)

A6 – a hajnyíró forgó kezelője

### B – fésű tartozékok (2 darabok)

– fésű tartozéko a kics (4–8–12–16–19 mm)

– fésű tartozéko a nagy (19–23–27–31–34 mm)

### C – kiegészítők

C1 – töltő adapter

C2 – kefe

C3 – pengékre való olaj

C4 – címer

C5 – állvány



## III. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

Mielőtt elkezdene a készüléket használni, szükséges annak akkumulátorát feltölteni.

A teljesen feltöltött elemek cca 40 – 45 perces üzemidőt biztosítanak. Hálózati töltő adapter használatkor a folyamatos üzem ideje nem haladhatja meg a 30 perces időtartamot. Tartson ezután 30 perces szünetet, ami a hajtóegység lehűlésére szükséges.

#### Töltés

- Az első használat előtt (max. 12 óraig), vagy ha már régóta nem használta a hajnyírót, töltse fel teljesen.
- Az akkumulátor teljesítménye akkor marad a legjobb, ha a készüléket a teljes lemerülése után tölti fel.
- A töltés 10 °C alatt vagy 50 °C fölött hátrányosan befolyásolja az akkumulátor élettartamát.
- A folyamatos töltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.

- 1) Ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- 2) Töltés: A töltő konnektort dugja be közvetlen az aljzatba **A4**, vagy tegye be az állványba **C5** tartójába.
- 3) A töltőt dugja az elektromos aljzatba (230 V konnektorba).
- 4) A teljes feltöltés körülbelül 8 óraig tart.
- 5) Ne lépje túl a töltési időt! Töltés közben a jelzőfény **A2** megszakításokkal piros színűen világít. **Feltöltés után zölden fog világítani. Ezért kell betartani a töltési időt.**
- 6) **Feltöltés után húzza ki az kábelt a hálózathól és csak ezután húzza ki a konnektort a készülékből.**

#### Optimalizálja az akkumulátor élettartamát

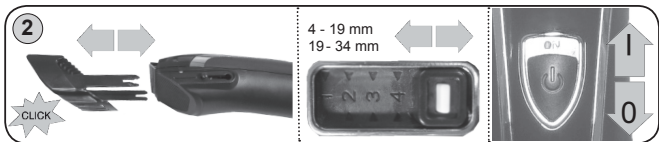
- Az első feltöltés után ne töltse újra a hajnyírót, amíg az teljesen le nem merül.
- Ne töltse 8 óránál tovább.
- **Ne hagyja bedugva a töltő adapter**
- Hagyja az akkumulátort évente kétszer teljesen lemerülni, úgy, hogy járassa a motort, amíg nem áll meg. Utána hagyja az akkumulátort teljesen feltöltődni.
- Töltés, vagy működés közben felmelegedhet a készülék, ami normális.

#### Használat / Hajvágás

- A vágót úgy lehet használni ha az az töltő adapter csatlakoztatva van a hálózathoz (az akkumulátor töltését részben) valamint lehet használni a feltöltött akkumulátorral is. Abban az esetben, ha bármilyen vágó tartozék **B**, (vagy penge **A3**) leblokkol, a készüléket azonnal ki kell kapcsolni és el kell háritani a hibát.
- A vágót az **A1**-es kapcsolóval lehet be- és kikapcsolni. A vágót csak akkor kapcsolja be, miután minden tartozék fel van téve és az készen áll a vágáshoz. Használat után kapcsolja ki a vágót azonnal.
- Az első használat után ajánlott a pengéket olajjal **C3** beolajozni.
- Győződjön meg arról, hogy a személy feje,akinek a haját vágni fogja jól látható és elérhető közelségben van-e, valamint ügyeljen arra, hogy a személy feje az ön mellkasánál legyen.
- A hajnyíróval csak tiszta, száraz hajat vágjon!
- Ne használja a frissen mosott hajra.
- Mielőtt elkezdí a hajvágást, fésülje a haját növekedési irányba.
- A legjobb eredmény úgy érhető el, ha a készülékkel mindig lassan, a haj növekedésével ellentétes irányba halad.
- Készülékén a jelzőfény működés közben **A2** zöld színben világít, de amikor az akkumulátor lemerül minimumra, ez a jelzőfény elkezd megszakításokkal piros színűen világítani. Ez azt jelenti, hogy az akkumulátort fel kell tölteni.

### Vágás fésű tartozékokkal

- 1) A **B** feltétet helyezze a készülék fejrészén levő vezető sínekbe úgy, hogy az záródjon kiemelkedésekben. Állítsa be a kívánt **A7** adapter hosszát és rögzítse azt az **A5** húzható gomb segítségével (2. ábra).
- 2) Ha először használja a készüléket, kezdjen a leghosszabb tartozékkal, hogy elkerülje a túl rövid frizurát.
- 3) Győződjön meg róla, hogy a fésű lapos része mindig tökéletesen érintkezik a bőrrel, mert csak így lehet elérni a legjobb eredményeket.
- 4) Ahhoz, hogy egyenletes legyen a haj a vágás után mozgassa a hajnyírót lassan a fej egész felületén minden irányba.
- 5) A készüléket mindig a haj növekedésével ellentétes irányába mozgassa. A készülék saját tempójával dolgozik a legjobban.
- 6) Minden ponton többször menjen a hajnyíróval végig, hogy megfelelően vágja le a haját.
- 7) Ha végeztet, kapcsolja ki a készüléket, majd vegye ki a fésűfeltétet. Fújja vagy rázza ki a fésűben maradt haját.



### Fésűfeltét nélküli használat

- 1) Vegye ki a fésűfeltétet úgy (ha fel van téve). Amikor a haját fésű nélkül vágja, legyen óvatos, mert ilyenkor a hajnyíró levágja az összes haját, amellyel érintkezik.
- 2) Ha kontúrokat akar vágni, tartsa a készüléket úgy, hogy a kontúr vágónak csak az egyik oldala érintkezzen a bőrrel.
- 3) Ha a hátát, nyakát, pajeszt, vagy a haj végét (hajvonalat) akarja vágni, akkor tartsa a hajnyírót lefelé.

### A kontúrook vágása (3. ábra)

1. A kontúrook igazításához nem használunk feltétet.
2. A haját a megkívánt frizurába fésülje.
3. Helyezze a készüléket a hajvonal és a fül közé. Ellenőrizze, hogy a készülék sarokéle a hajvonalal szemben helyezkedik-e el. Haladjon a hajvonal mentén és a készülékkel lassan haladjon a fül körül felfelé és hátra. Ne nyomja erővel a készüléket.
4. A nyakrészen hátul az oldalszakállnál tartsa a készüléket a bőrfelületre merőlegesen és a kívánt hosszúságban haladjon lefelé.

### Tökéletesen rövid katonasági nyírás (3. ábra)

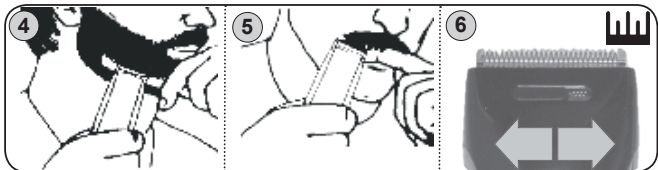
1. A nyírást vezesse a nyakszirtról a fejtető felé haladva, a leghosszabb beállításban. Tartsa a készüléket laposan a fej mentén és lassan mozgassa azt a hajszálak mentén felfelé. Azonos eljárást alkalmazzon a fej oldalain, haladjon itt is alulról felfelé.
2. A fejtető mellső részén a hajszálakat azok növekedési irányával ellentétesen vágja le. Ezt követően a nyírást nyírás után igazítsa meg halántékokon.
3. Ha egyenes menetű rövidítést kíván elérni a fejtetőn, akkor a hajszálakat egyenes fésű mentén vágja le, ne pedig a készülék feltétje segítségével. A fejtetőn levő haját ezen a fésűn át vágja le.

4. A hajviselet nyakszirt felé történő rövidítéséhez használjon fokozatosan rövidülő beállítást. Fésülje át a haját és keressen egyenlőtlenségeket a vágott hajon. Egyenlítse ki a nyakon és a fülek körüli nyírásokat.



### A szakáll vágása

1. A szakállat annak vágása előtt óvatosan nedvesítse meg és fésülje át.
2. Jelölje ki a géppel a szakáll vonalát és vágja le az ezt a vonalat kívülről túllépő szakáll részt.
3. Ha egyenletes szakállvágást kíván elérni, alkalmazza a B jelű feltétek egyikét vagy a végeket óvatosan vágja le fésűn át úgy, hogy a fésűt vágás közben felfelé mozgassa (4. ábra). Az eljárást a teljes szakállfelületre ismételje meg.
4. A vágás befejezése után a szakáll körüli részeket a szokott módon borotválja le.



### Bajusz vágása

1. A bajuszt annak vágása előtt óvatosan nedvesítse meg és fésülje át.
2. A bajusz egyenletes vágása elérésére a végződéseket óvatosan, fésűn át vágja le. Ha az ujjja segítségével történő vágásirányítást választja, akkor a 5. ábra szerint járjon el.

### A hajviselet vagy ritkítása

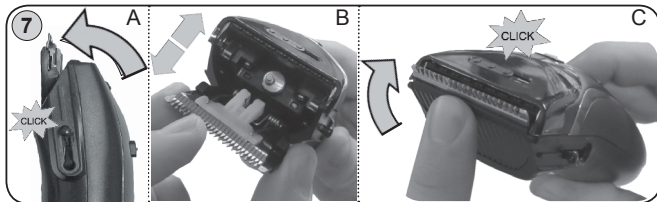
Ha haj kialakításakor azokat egyben ritkítani is kívánja, akkor az A6 kezelőt a helyzetbe kiadásához szalag fölért pengék (6. ábra).

## IV. KARBANTARTÁS

Karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket és az adaptert húzza ki az eldugaszolóaljzatból! Ne használjon karcos és agresszív tisztítószerket! A készülék felületét puha, nedves ruhával törölje le.

### Az élek tisztítása (7. ábra)

Tisztítsa meg a pengéket a mellékelt kefével. Ha a pengék nagyon koszosak, leveheti a készülékről az egész vágó tartozékokat és letisztíthatja azt folyó víz alatt. Alapos szárítás után tegye a tartozékokat vissza a készülékre. A készülék tökéletes állapotban történő tartásához annak éleit minden használata után be kell olajozni, a csomagolás tartozékát képező olajjal. Ne használjon hajolajat, vazelint vagy benzinnel ill. más oldószerrel kevert olajat, mivel elpárolgás után az ilyen kenőanyag szilárd összetevői lassíthatják az élek mozgását.



### Elhelyezés tárolásra

A készüléket száraz, pormentes helyen tárolja, gyermekek és nem önjojú személyek elől elzárva. Ehhez használhatja a tartozék tartóját.

## V. ÖKOLÓGIA



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, a készülék valamennyi darabján fel van tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására használt anyagok jelei, továbbá azok újrahasznosítására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes ártalmatlanítás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításból következő potenciálisan negatív hatásait a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladék anyagok helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal is járhat. Ez a készülék NiMH akkumulátorral van felszerelve. Csavarja ki a csavarokat és nyissa ki a készülék (1B. ábra). Fokozatosan húzza ki az akkumulátor csatlakozó vezetőit és vegye ki az akkumulátort. A környezetvédelem érdekében a készülék üzemképessége után a lemerült akkumulátort megfelelő módon ki kell szerelni belőle, az erre kijelölt speciális gyűjtőhálózatok segítségével az akkumulátor és a készülék biztonságos felszámolása szükségeltetik. Az elemet soha ne likvidálja elégetéssel!

**Terjedelmesebb jellegű karbantartást vagy olyan karbantartást, ami a készülék belsejébe történő beavatkozást igényel, szakszervizzel kell elvégeztetni! A gyártói utasítások be nem tartása a garancia kötelezettségek megszűnését vonja maga után!**

## VI. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	értéke az adattáblán található
Készülék súlya (kg)	0,15
A készülék érintésvédelmi osztálya (adapter)	III.
Méretek (M x H x SZ)	II. 43 x 170 x 49 mm

Akusztikus zajszint szintje 65 dB (A) re 1pW

**A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja!**

**A 24 hónapos garancia nem érvényes a rendszeres használat általi, vagy a már hosszú életkor miatt fellépett akkumulátor kapacitásának csökkenésére. Az akkumulátor kapacitása automatikusan csökken az akkumulátor használatától függően.**

**A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK:**

*HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas.*

*DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

*Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.*

Az  szimbólum FIGYELMEZTETÉST jelent.

**Olaj: Figyelem, kerüljük a szemmel, ne igyál, tartsa távol gyermekektől nem önjogú személyek által nem hozzáférhető helyre.**



**Ne használja a készüléket fürdőkádban, zuhanyozó, mosdó vagy más vizet tartalmazó edény közelében.**

## Maszynka do strzyżenia włosów i brody eta 4342

### INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także gwarancji, dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

### I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



- Wskazówki w instrukcji obsługi należy uważać za część urządzenia i przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazda według!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona.
- Przed wymianą wyposażenia lub dostępnych części, które ruszają się podczas pracy, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Nie należy pozostawiać bez nadzoru żelazka podłączonego do sieci elektrycznej!
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.

- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzony przewód, wtyczka lub urządzenie nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i posiada widoczne oznaki uszkodzenia, posiada widoczne oznaki uszkodzenia lub jest nieszczelne.  
W takich przypadkach, zanieś urządzenie do autoryzowanego serwisu celem sprawdzenia funkcji bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- W celu dodatkowej ochrony zalecamy w łazience instalować do obwodu zasilania ochroniacz prądowy (RCD) z nominalnym prądem nie przewyższającym **30 mA**. Należy poprosić o radę technika rewizyjnego, ewentualnie elektryka.
- **UWAGI** – Nie używaj urządzenia wraz z programem, włącznikiem czasowym lub jakkolwiek inną częścią, która włącza urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru w przypadku zakrycia urządzenia lub jego nieprawidłowego umieszczenia.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do zastosowania w domu i do podobnych celów! Nie jest przeznaczone do zastosowania w salonach fryzjerskich albo do innego zastosowania komercyjnego!
- Mokrymi rękami nie zasuwasz i nie wyjmuj adaptera z gniazdka elektrycznego!
- Urządzenia nie pozostawiaj w trakcie jego pracy bez dozoru!
- Maszynki, podstawki ładującej ani przewód ładujący nie zanurzać w wodzie lub innej cieczy (nawet częściowo) i nie myć pod bieżącą wodą!
- Trzymaj urządzenie suche.
- W przypadku zablokowania listwy tnącej, urządzenie należy natychmiast wyłączyć i usunąć przyczynę problemu.
- Regularnie sprawdzaj, czy nie są uszkodzone lub zdeformowane ostrza urządzenia.
- Nie należy próbować samemu naprawiać urządzenia.
- Specjalny olej dołączony do urządzenia trzeba przechowywać z dala od dzieci, osób niezdolnych oraz przy jego użyciu przestrzegać instrukcji na opakowaniu!
- Nie wolno w żaden sposób zmieniać powierzchni urządzenia (np. **za pomocą tapety samoklejącej, folii itp.**)!
- Akumulator ładować w temperaturze pokojowej.
- Nie wrzucaj akumulatora do ognia. Istnieje ryzyko wybuchu!
- Nie ładować akumulatora, z którego wycieka elektrolit.
- Wyciek elektrolitu z akumulatora jest wynikiem przeciążenia lub używania urządzenia w bardzo wysokich temperaturach. Jeżeli polejesz się elektrolitem, miejsce to trzeba dokładnie przemyć wodą z mydłem i wypłukać sokiem z cytryny i octem. Przy kontakcie z oczami, przemyć skażone oczy przez kilka minut czystą wodą i natychmiast zasięgnąć pomocy medycznej.



- Nie wystawiaj akumulatora na działanie temperatur wyższych niż 50 °C. Zapobiega to uszkodzeniu akumulatora.
- Styków akumulatora lub przewód ładujący nie należy łączyć! Jeśli akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogą spowodować zwarcie zacisków akumulatora. Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- Maszynki ani akcesoriów nie wsadzaj do żadnych otworów w ciele.
- Przy używaniu maszyny bez nasady bądź ostrożnym, ostrza są ostre.
- Nie używaj maszyny podczas kąpieli, prysznicu albo w saunie i do strzyżenia mokrych lub sztucznych włosów.
- Maszyna nie jest przeznaczona dla strzyżenia sierści zwierząt.
- Nigdy nie ładuj maszyny nieustannie dłużej niż 8 godzin, na bezpośrednim słońcu lub w pobliżu źródeł ciepła i jeżeli temperatura wynosi pod 10 °C lub nad 50 °C.
- Maszynki nie odkładaj na gorące źródła (np. **piece, kuchenki, grzejniki itp.**).
- Maszynki z podłączonym przewodem adaptera nie można używać na miejscach, gdzie może spaść do wanny, umywalki lub basenu. Jeżeli maszyna spadnie do wody, nie wyjmuj jej! Najpierw odłącz przewód z gniazdka a następnie wyjmij. W takich przypadkach zanieś urządzenie do serwisu w celu sprawdzenia jego bezpieczeństwa i poprawnej funkcji.
- Jeżeli urządzenie było składowane w niskich temperaturach, najpierw go aklimatyzuj, przez co smar w łożyskach nie będzie stężały i zachowa się mechaniczna wytrzymałość części z plastiku.
- Należy regularnie kontrolować stan kabla adaptera zasilającego.
- Nie przekraczaj maksymalnego czasu ciągłej pracy urządzenia 30 minut.
- Nie kładź włączonyj maszyny na miękkie powierzchnie (np. **łóżko, ręczniki, pościel, dywany**), mogłoby dojść do uszkodzenia tych rzeczy lub maszyny.
- Upewnij się, że przewód adaptera nie wisi luźno na krawędzi blatu, gdzie mogłyby dosięgnąć dzieci.
- Kabel adaptera nie może być uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty, przez otwarty płomień, nie może być zanurzony do wody.
- Jeśli konieczne jest wykorzystanie kabla przedłużającego jest konieczne żeby nie był uszkodzony i spełniał obowiązujące normy.
- Natychmiast po użyciu maszynkę wyłącz, pozostaw aż wychłodzi się i schowaj na suche miejsce, poza zasięgiem dzieci i osób niepełnoprawnych.
- Zasilacz sieciowy dostarczony wraz z urządzeniem jest przeznaczony tylko do tego urządzenia, nie należy go używać do innych celów. Jednocześnie do tego urządzenia należy używać tylko dostarczonego zasilacza sieciowego, do ładowania nie używać innego typu zasilacza (np. z innych urządzeń).
- Podczas normalnej eksploatacji baterii nie wyjmuj. Baterie wyjmuj tylko jeżeli chcesz urządzenie zlikwidować (zobacz rozdz. **V. EKOLOGIA**).
- Urządzenia nigdy nie używaj dla żadnego innego celu, tylko do tego do jakiego jest przeznaczony i opisany w tej instrukcji obsługi!
- UWAGA: Istnieje ryzyko poważnego urazu w przypadku nieprawidłowego użycia urządzenia (niezgodnie z instrukcją).
- Producent nie jest odpowiedzialny za szkody powstałe przez niepoprawne obchodzenie się z urządzeniem i akcesoriami (np. **poranienie, uszkodzenie urządzenia, pożar itp.**) i według przepisów gwarantujących nie jest odpowiedzialny za urządzenie w przypadku nie przestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa.

## II. POPIS URZĄDZENIA I AKCESORIÓW (rys. 1)

### A – maszynka do strzyżenia włosów

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| A1 – przełącznik 0/I (ON/OFF) | A4 – gniazdko zasilania                            |
| A2 – lampka kontrolna         | A5 – przełącznik długości ostrzy tnących (4–34 mm) |
| A3 – ostrza                   | A6 – kierowca sterownik maszynki                   |

### B – nasadki grzebieniowe (2 sztuk)

- nasadka grzebieniowa dla małej (4–8–12–16–19 mm)
- nasadka grzebieniowa dla dużej (19–23–27–31–34 mm)

### C – akcesoria

- |                       |                                |
|-----------------------|--------------------------------|
| C1 – przewód ładujący | C3 – olej do smarowania ostrzy |
| C2 – szczoteczka      | C4 – grzebień                  |
|                       | C5 – podstawa                  |



## III. ZALECENIA DOTYCZĄCE OBSŁUGI

Zanim będzie można użyć urządzenie prawidłowo, potrzeba naładować jego baterie.

W pełni naładowane baterie posiadają czas eksploatacji ok. 40 – 45 minut. Przy użyciu z przewodem sieciowym eksploatacja nieprzerwana nie powinna przekroczyć długość 30 minut. Następnie dotrzymaj 30 minutową pauzę, która jest konieczna do ochłodzenia jednostki napędowej.

### Ładowanie

- Przed pierwszym użytkowaniem (max. 12 godzin) oraz przed użytkowaniem po dłuższej przerwie należy w pełni naładować maszynkę do strzyżenia.
- Akumulator pracuje najlepiej, kiedy jest ładowana tylko po całkowitym lub niemal całkowitym wyczerpaniu.
- Ładowanie przy temperaturze niższej niż 10 °C lub wyższej niż 50 °C niekorzystnie wpływa na żywotność akumulatora.
- Ciągłe ładowanie zmniejsza żywotność akumulatora.

- 1) Przed rozpoczęciem ładowania należy sprawdzić czy urządzenie jest w pozycji **0**.
- 2) Ładowanie: złącze do ładowania potrzeba włączyć bezpośrednio do gniazdka **A4** lub do podstawki **C5** do którego urządzenie jest włożone.
- 3) Podłączyć wtyczkę przewodu adaptera do gniazda sieciowego 230 V.
- 4) Pełne naładowanie maszynki do strzyżenia zajmuje około 8 godzin.
- 5) Nie przekraczać czasu ładowania! Podczas ładowania migać lampka kontrolna **A2** na czerwono. Gdy bateria jest naładowana, świeci na zielono. **Z tego powodu, konieczne jest, aby przestrzegać ustawionego czasu ładowania.**
- 6) **Po zakończeniu ładowania odłącz przewód adaptera od gniazdka, a następnie złącze z urządzenia.**

### Optymalizacja czasu działania baterii

- Po pierwszym naładowaniu nie „dolađowywać“ baterii przed kolejnymi strzyżeniami. Używać maszynki aż do całkowitego wyczerpania baterii.
- Nie ładować przez okres dłuższy niż 8 godzin.
- **Nie podłączać do urządzenia przewodu adaptera na stałe.**
- Dwa razy do roku rozładowywać akumulator całkowicie, pozwalając urządzeniu działać aż brak zasilania zatrzyma silnik. Następnie ponownie naładuj całkowicie akumulator.
- Podczas ładowania lub pracy, urządzenie nagrzewa się, co jest normalne.

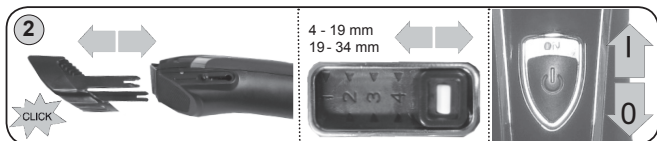
### STRZYŻENIE WŁOSÓW

- Urządzenie można obsługiwać z podłączonym przewodem adaptera do zasilacza sieciowego (akumulator musi być ładowany częściowo) lub z naładowanym w pełni akumulatorem. Jeżeli podczas strzyżenia zostanie zablokowana nasadka **B**, (lub ostrza **A3**), urządzenia musi być natychmiast wyłączone i musi zostać wyeliminowana przyczyna zablokowania.
- Urządzenie wyłącza się i wyłącza za pomocą przełącznika **A1**. Urządzenie włącz aż po prawidłowym nałożeniu wszystkich nasadek i po przygotowaniu do strzyżenia. Po użyciu należy natychmiast wyłączyć urządzenie.
- Przed pierwszym użyciem, zalecamy posmarować ostrza dołączonym olejem **C3**.
- Przed rozpoczęciem strzyżenia ustawić głowę osoby strzyżonej w taki sposób, by znalazła się ona na poziomie klatki piersiowej osoby, która będzie ją strzygła, tak by wszystkie części głowy były dobrze widoczne i łatwo dostępne.
- Maszynkę można użytkować wyłącznie do strzyżenia włosów suchych. Nie używać jej do strzyżenia świeżo umytych włosów.
- Przed rozpoczęciem strzyżenia rozczesać włosy w kierunku ich wzrostu.

- Aby osiągnąć najlepsze rezultaty przesuwać maszynkę powoli pod włos.
- Podczas działania urządzenia świeci lampka kontrolna **A2** na zielono, gdy moc baterii spada na minimum, lampka zaczyna migać kolorem czerwonym. Oznacza to, że potrzeba naładować baterię.

### Strzyżenie z nakładką grzebieniową – cieniowanie włosów

- 1) Nasadkę **B** nasuń na głowicę maszynki do żłobków prowadzących tak, aby zaaretowała się w występach. Ustaw przełącznik **A5** żądaną długość nasadki (rys. 2).
- 2) Jeśli strzyżesz po raz pierwszy, zaczynaj z nasadką o maksymalnej długości, aby nie przyciąć włosy zbyt krótko.
- 3) Płaska część nasadki zawsze powinna przylegać do skóry głowy, by zapewnić odpowiednie rezultaty strzyżenia. Nad czubkiem głowy należy przesuwać maszynkę powoli z różnych kierunków.
- 4) Zawsze przesuwać maszynkę w kierunku „pod włos”. Maszynka pracuje najlepiej w swoim własnym tempie.
- 5) Podczas strzyżenia prowadzić maszynkę tak, by częściowo zachodziła na już ostrzyżony obszar, tak, aby wszystkie włosy zostały na pewno skrócone.
- 6) Regularnie wyłączać urządzenie, zdejmować nakładkę grzebieniową i usuwać włosy, które pozostały na maszynce.



### Wykańczanie fryzury – strzyżenie bez nakładki grzebieniowej

- 1) Zdjąć nakładkę (jeśli jest nasunięta). Strzyżenie bez nakładki należy wykonywać wyjątkowo ostrożnie, gdyż urządzenie obcina wtedy wszystkie włosy, których dotknie.
- 2) Podczas strzyżenia włosów wokół uszu należy przechylić maszynkę w taki sposób, by dotykała ona końcówek włosów tylko jedną krawędzią trymera.
- 3) W celu nadania fryzurze konturu na szyi / karku należy operować maszynką w taki sposób, aby ostrza trymera znajdowały się na dole.
- 4) W celu uzyskania konturu baczków należy operować maszynką w taki sposób, aby ostrza trymera znajdowały się na dole.

### Strzyżenie kontur (rys. 3).

1. Przy wyrównywaniu kontur nie używa się żadnej nasadki.
2. Zrób fryzurę jaką chcesz.
3. Maszynkę nasadz między linię włosów i ucho. Skontroluj, czy róg ostrza maszynki jest nasadzony przy linii włosów. Pozwól prowadzić się linią włosów i maszynką powoli „objeżdż” ucho w górę i w dół. Na maszynkę nie naciskaj.
4. W tyle głowy na karku i przy bachach trzymaj maszynkę odwrotnie naprzeciw skóry i na požądowanej długości zjeżdż w dół.

### Doskonale krótka wojskowa fryzura (rys. 3).

1. Strzyż zawsze od tyłu do ciemienia głowy. Maszynkę trzymaj na płasko wzdłuż głowy i powoli strzyż włosy w górę.

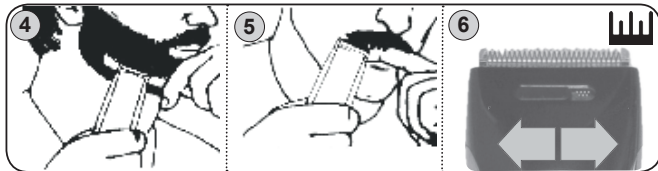
Taki sam sposób postępowania zastosuj na bokach głowy, postępuj i tutaj w kierunku od spodu w górę.

2. Na przedniej części ciemienia głowy strzyż włosy przeciw ich wzrostu. Następnie fryzurę wyrównaj na skroniach.
3. Jeżeli chcesz osiągnąć równą fryzurę na skroni, strzyż włosy z równym grzebieniem, a nie z nasadką na maszynie.
4. Do skrócenia w kierunku szyi użyj stopniowo krótsze ustawienie. Włosy przeczesz i szukaj nierówności. Wyrównaj na karku i przy uszach.



#### Przycięcie brody

1. Przed przycinaniem, brodę zwilż trochę wodą i przeczesz grzebieniem.
2. Oznacz maszynką linię brody i ostrzyż brodę, która jest poza linią z zewnętrznej strony.
3. Jeżeli chcesz osiągnąć równomierne przycięcie brody, użyj jedną z nasadek **B** lub przytnij ostrożnie końce przez grzebień tak, że grzebień posuwasz w górę (rys. 4). Powtórz to na całej długości brody.
4. Po ukończeniu ogół partię wokół brody w bieżący sposób.



#### Przycięcie wąsów

1. Przed tym wąsy trochę namocz i przeczesz grzebieniem.
2. Żeby osiągnąć równomierne przycięcie, przycinaj ostrożnie końce przez grzebień. Jeżeli dajesz pierwszeństwo palcom jako „prowadnicy”, postępuj według rys. 5.

#### Przerzedzenie gęstych włosów

Jeżeli chcesz włosy równocześnie i przerzedzić, obróć sterownik **A7** do pozycji tak, że wystaje poza ostrza trymera paska (rys. 6).

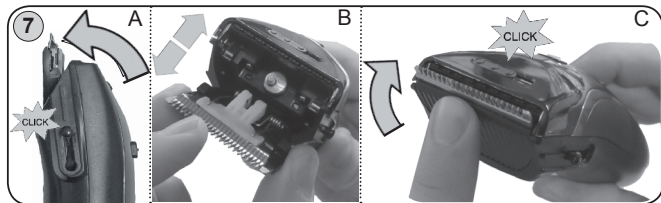
## IV. KONSERWACJA

Przed każdą konserwacją urządzenie wyłącz, ewentualnie odłącz adapter z gniazdka elektrycznego! Nie używaj szorstkich i agresywnych środków czyszczących!

Powierzchnię maszynki otrzyj miękką i wilgotną szmatką.

### Czyszczenie ostrzy

Ostrza należy czyścić dołączonym pędzelkiem. Jeżeli ostrza są bardzo zanieczyszczone, z urządzenia można zdjąć całą nasadkę do strzyżenia i wyczyścić pod bieżącą wodą. Po dokładnym wysuszeniu włóż nasadkę z ostrzami z powrotem do maszynki (rys. 7). Abyś maszynkę utrzymał w dobrym stanie, należy zawsze po użyciu posmarować ostrze olejem, który jest częścią opakowania. Nie używaj oleju, wazeliny lub oleju zmieszanego z benzyną lub jakimkolwiek innym rozcieńczalnikiem, ponieważ po odparzeniu się, stałe składniki mogą zpomalić pracę ostrzy.



### Miejsce ułożenia

Maszynkę przechowuj i adapter na suchym miejscu bez kurzu, poza zasięgiem dzieci i osób niepełnoprawnych. W tym celu można użyć podstawki.

## V. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (zobacz [www.elektroeko.pl](http://www.elektroeko.pl)). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. To urządzenie jest wyposażone w akumulator NiMH o długiej żywotności. W celu ochrony środowiska naturalnego jest konieczne po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia, rozładowany akumulator usunąć odpowiedni sposób i za pośrednictwem specjalnej sieci, urządzenie i akumulator bezpiecznie usunąć (patrz rys 1B). Nigdy nie należy likwidować baterii przez spalanie!

**Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!**

## VI. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej
Waga maszyny (kg)	0,15
Klasa ochrony (produkt) / (adapter)	III. / II.
Wymiary (wys. x dł. x szer.)	43 x 170 x 49 mm
Poziom hałasu 65 dB (A) re 1pW	

**Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.**

**24 miesięczna gwarancja nie obejmuje akumulatora. Pojemność akumulatora oraz jego efektywność ulega stopniowo zmniejszeniu w zależności od sposobu użytkowania.**

### OSTRZEŻENIA I SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:

*HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.  
DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać w wodzie lub innych cieczach.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

*Niebezpieczeństwo uduszenia. Torebkę z PE należy położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!*

**Uwaga: Ostrzeżenie, unikać kontaktu z oczami, nie pić, przechowywać z dala od dzieci i osób niepełnoprawnych.**

Symbol  oznacza OSTRZEŻENIE.



Urządzenia nie należy używać w pobliżu wanien, natrysków, umywalk lub innych pojemników z wodą.

**CZ***eta***ZÁRUČNÍ LIST****ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyř měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list. Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

**Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:**

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výtěžné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidelného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: [www.eta.cz](http://www.eta.cz)

Případné další dotazy zasílejte na [info@eta.cz](mailto:info@eta.cz), nebo volejte +420 545 120 545.

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České republiky.

Typ výrobku:

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:





## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsaťštyri mesiacov od dátumu prevzatia tovaru spotrebiteľom. Ak má výrobok uviesť do prevádzky iný podnikateľ než predávajúci, začne záručná doba plynúť až odo dňa uvedenia výrobku do prevádzky, pokiaľ kupujúci objednal uvedenie do prevádzky najneskôr do troch týždňov od prevzatia veci a riadne a včas poskytol na vykonanie služby potrebnú súčinnosť. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať v ktorejkoľvek prevádzkarni predávajúceho ktorý výrobok predal spotrebiteľovi, v ktorej je prijatie reklamácie v zmysle zákona možné, alebo osoby oprávnenej výrobcom výrobku na vykonávanie záručných opráv.

Pri reklamacii je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originál nákupného dokladu, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Výrobok je treba používať podľa návodu na obsluhu a musí byť pripojený na správne sieťové napätie.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: [www.eta.sk](http://www.eta.sk)

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na [info@eta.cz](mailto:info@eta.cz) alebo volajte +420 545 120 545.

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja:

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

**WARUNKI GWARANCJI**

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką **ETA**, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
- 8) Gwarancją nie są objęte:
  - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
  - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
  - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wyładowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
  - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
  - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
  - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
  - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
  - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
  - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
  - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzegł sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
  - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

**Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.**

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: [serwis@digison.pl](mailto:serwis@digison.pl)

Nazwa:	Pieczęć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:



*eta*

© DATE 22/12/2015

e.č.09/2015

